

Navodila za uporabo SteriTite® in MediTray®



Proizvajalec: Case Medical, Inc.®
50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 Telefon:
(201) 313-1999 Faks: (201) 373-9090 www.casemed.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Nemčija



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Švica



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Združeno kraljestvo

KAZALO VSEBINE

Garancija na izdelek.....	4
Garancija sistema SteriTite®	4
Garancija sistema MediTray®	4
Politika vrnjenelega blaga družbe Case Medical, Inc.	4
SteriTite®, sistem izbire vsebnikov.....	5
Opis naprave	5
Reference	5
Označevanje	5
Združljivost izdelkov	6
Validacijsko testiranje.....	6
Življenjska doba SteriTite®.....	7
Dekontaminacija SteriTite® in MediTray®.....	7
Ročno čiščenje	7
Samodejno čiščenje	8
Pregled SteriTite® za uporabo.....	8
Sestav SteriTite® za uporabo	9
Sterilizacija SteriTite® - nalaganje	10
Označevanje SteriTite® za sterilizacijo s paro.....	10
Označevanje SteriTite® za FlashTite®	11
FlashTite® Indikacije za uporabo	11
Navodila za ponovno obdelavo FlashTite®.....	11
Označevanje SteriTite® za nizkotemperaturno sterilizacijo.....	12
STERRAD® Indikacije za uporabo.....	12
Indikacije za uporabo EO	12
TSO3 STERIZONE Indikacije za uporabo.....	13
STERIS V-PRO Indikacije za uporabo	13
SteriTite® na mestu uporabe.....	13
Označevanje MediTray®	14

Navodila za obdelavo.....	15
Navodila za montažo sestavnih delov MediTray®	15
Vzdrževalni postopki	15
Referenčne tabele	17
Tabela 1. Združljivost posode SteriTite z visoko- in nizkotemperaturnimi sterilizatorji	17
Tabela 2. Trditve glede pare in lumna pri nizki temperaturi	18
Tabela 3. Tabela združljivosti sterilizatorjev izdelkov MediTray	19
Tabela 4. Tabela združljivosti sterilizatorja potrošnega materiala SteriTite	20
Tabela 5. Največja teža obremenitve posode SteriTite pri sterilizaciji s paro/IUSS	21
Tabela 6. Največja teža obremenitve posode SteriTite v V-Pro maX/maX 2 Max	22
Tabela 7. Največja teža posode SteriTite v V-Pro s2 in V-Pro 60	23
Tabela 8. Posoda SteriTite v V-Pro 1 Največja teža obremenitve	24
Tabela 9. Največja teža obremenitve proizvajalca SteriTite posode v STERRAD NX	25
Tabela 10. Vsebnik SteriTite v 100NX Največja teža obremenitve.....	26
Tabela 11. Posoda SteriTite v STERRAD 100S/200 Največja teža obremenitve	27

Garancija izdelka

GARANCIJA ZA SISTEM SteriTite®

Univerzalni sistem vsebnikov SteriTite® («posoda») družbe Case Medical, Inc. je zajamčeno brez funkcionalnih napak v izdelavi in materialih, če se uporablja v skladu z navodili za predvideni namen. Vsi izdelki SteriTite® imajo garancijo samo za prvotnega kupca in samo za proizvodne napake v izdelavi ali materialih. Case Medical, Inc.® bo po lastni presoji in brezplačno popravil ali zamenjal kateri koli izdelek SteriTite®, za katerega se ugotovi, da ima napako v materialu ali izdelavi, če se uporablja za predvideni namen. Garancija za tesnilo pokrova in obroče filtra velja tri (3) polna leta od datuma nakupa.

GARANCIJA ZA SISTEM MediTray® Linija

Izdelkov MediTray® družbe Case Medical, Inc. je zajamčeno brez funkcionalnih napak v izdelavi in materialih, če se uporablja v skladu z navodili za predvideni namen. Case Medical, Inc.® bo po lastni presoji brezplačno popravil ali zamenjal kateri koli izdelek MediTray®, za katerega se odkrije tovarniška napaka, v treh (3) letih od datuma dostave za stranko. Za vse izdelke MediTray® velja garancija samo za prvotnega kupca in samo za napake v izdelavi ali materialih, zaradi katerih je izdelek zaradi predvidene uporabe neuporaben.

Naslednje izjeme veljajo za garancijo za zamenjavo linije izdelkov MediTray® in SteriTite®: • Poškodbe zaradi uporabe jedkih ali abrazivnih čistilnih sredstev.

(Glejte Navodila za uporabo glede ustreznih specifikacij za detergent za pranje. Case Medical priporoča uporabo čistil za instrumente Case Solutions in SuperNova ali drugih pH nevtralnih detergentov). • Pretirano ravnanje z dnom posode, pokrovom posode ali

obročem pokrova filtra in nepravilne tehnike odpiranja. (Za pravilne tehnike odpiranja zapaha glejte Navodila za uporabo). • Škoda zaradi požara ali drugega nepredvidljivega dogodka, ki ni pod nadzorom Case Medical, Inc.®

CASE MEDICAL, INC.® POLITIKA O VRAČENEM BLAGU Case

Medical, Inc.® želi popolno zadovoljstvo strank s svojimi izdelki, hitrostjo in storitvami za stranke. Če naletite na situacijo, v kateri želite vrniti izdelek, se obrnite na naš oddelek za pomoč strankam na 201-313-1999 lok. 227(1-888-227-CASE) za ustrezno avtorizacijo.

Vsem vračilom mora Case Medical, Inc.® dodeliti avtorizacijsko številko. Izpolnjen obrazec za avtorizacijo vrnjenega blaga (RGA) mora biti pritrjen na zunanjo stran vseh vrnjenih paketov, ki prikazuje predhodno čiščenje in dekontaminacijo vrnjenega blaga. Izdaja RGA številke se ne sme razumeti kot končno dobroimetje na računu stranke. Case Medical, Inc.® si pridržuje pravico oceniti vhodna vračila pred izdajo katerega koli kredita stranki.

Naslednji artikli niso vračljivi:

1. Izdelki, ki se hranijo več kot 60 dni od datuma dostave.
2. Izdelki, ki so bili uporabljeni.
3. Izdelki po meri ali spremenjeni izdelki.
4. Znižani izdelki niso več na trenutnem ceniku Case Medical.
5. Izdelki niso pravilno zapakirani za vračila. Izdelki brez možnosti vračila, ki jih prejme Case Medical, bodo vrnjeni neposredno stranki s pismom s pojasnilom.

Blago je treba vrniti v 60 dneh od datuma dostave.

Izdelkom, ki ne izpolnjujejo kriterijev nepovratnega blaga, bo izdano dobroimetje, kot sledi: Dobropis bo izdan za izdelke, vrnjene v originalni embalaži in v stanju, primernem za nadaljnjo prodajo, v skladu z določili in pogoji. Izdelki, vrnjeni po 30 dneh, bodo prejeli samo delni dobropis.

Kontaktni podatki: Case Medical, Inc.® 50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 Telefon: (201) 313-1999

Faks: (201) 373-9090 info@casemed.com

SteriTite®, sistem posod po izbiri

OPIS NAPRAVE

Univerzalni vsebnik SteriTite® je tog, zapečaten sterilizacijski embalažni sistem za večkratno uporabo, ki je namenjen uporabi za sterilizacijo kirurških instrumentov in medicinskih pripomočkov za večkratno uporabo v zdravstvenih ustanovah. Vsebinsko je treba postaviti v košaro za instrumente ali pladenj. Tovor lahko porazdelite po plasteh z uporabo košar ali pladnjev MediTray®. Izdelke MediTray® lahko pospravite v posode ali ovijete z medicinskim ovojem, ki ga odobri FDA. Sistem vključuje tudi izbirne ventilске plošče FlashTite® za sterilizacijo brez filtra enega instrumenta ali kompleta instrumentov pri takojšnji sterilizaciji IUSS.

Sistem SteriTite® je bil potrjen za uporabo pri vseh trenutnih načinih sterilizacije, vključno s sterilizacijo s paro pred vakuumom in gravitacijskim izpodirvanjem, EtO, plinsko plazmo, ozonom in sterilizacijo z uparjenim vodikovim peroksidom.

Kadarkoli se v zdravstveno ustanovo uvede nov način pakiranja, je treba vse postopke, povezane z njegovo uporabo, skrbno ovrednotiti in prilagoditi. Zaradi tega Case Medical Inc. priporoča, da se vsak uporabnik naših izdelkov seznaní z informacijami v »Celovitem vodniku za parno sterilizacijo in zagotavljanje sterilnosti v zdravstvenih ustanovah«1 in »Zadrževalne naprave za sterilizacijo medicinskih pripomočkov za večkratno uporabo«2.

Reference

ISO/TC 198 Sterilizacija izdelkov za zdravstveno nego ANSI/

AAMI ST79:2017 1 z dopolnitvami A1:2020, A2:2020, A3:2020, A4:2020

ANSI/AAMI ST77:2013 (R2018) ²

ANSI/AAMI TIR12 2020 (R2023)

KODA ZA NAROČILO STANDARDOV AAMI: www.aami.org/publications/standards/index.html

Označevanje



Posoda SteriTite in izdelki MediTray so univerzalni embalažni sistem za večkratno uporabo z oznako CE in dovoljenjem FDA 510k za sterilizacijo, transport in shranjevanje medicinskih pripomočkov, vključno s fleksibilnimi endoskopi, v skladu z navodili proizvajalca. Prosimo, glejte priporočila proizvajalca vašega sterilizatorja za posebna navodila za obdelavo in priporočila proizvajalca vašega medicinskega pripomočka glede združljivosti materialov.

Opomba: Kjer je za številko dela navedeno (G), se lahko uporabijo vsebniki SteriTite s trdnim ali perforiranim dnom. Če želite naročiti posode SteriTite s trdnim dnom in združljive z izbranimi načini sterilizacije, navedite številko dela brez pripone (G).

Gravitacijski parni sterilizatorji zahtevajo posode s perforiranim dnom.

V avtoklavu in pri nizkih temperaturah lahko hkrati obdelate več kot eno posodo SteriTite.

sterilizatorji. Pri nizkotemperaturnih sterilizatorjih, kjer sta prisotni 2 polici, lahko posode postavite na vsako polico. Za cikel STERRAD 100NX Express in DUO naložite posode na spodnjo polico, eno posodo naenkrat. Zabojniki Case Medical so bili potrjeni v STERRAD NX in STERRAD 100NX ALL CLEAR.

[Tabela 1](#) določa številke delov SteriTite, cikle in sterilizatorje, s katerimi so združljivi.

[Tabela 2](#) opredeljuje zahteve glede lumna.

[Tabela 4](#) določa, kateri potrošni material SteriTite je združljiv s paro in tisti za nizke temperature sterilizacije.

[V tabelah 5-11](#) je navedena največja teža obremenitve sterilizatorja za vsebnike SteriTite na način.

Zdržljivost izdelkov

Podjetje Case Medical je potrdilo, da je njegov sistem posod SteriTite združljiv z vsemi načini sterilizacije in naprave, ki jih je mogoče sterilizirati. Vse omejitve glede dolžine ali premera lumna so navedene na oznaki.

Zunanje zlaganje posod SteriTite® je odvisno od metode sterilizacije ali velikosti komore. Glejte razdelek, povezan z načinom sterilizacije v navodilih za uporabo. V notranjosti je mogoče zložiti do 7 pladnjev pri sterilizaciji s paro, do 4 ravni pri vseh drugih načinih. Posode lahko zložite za shranjevanje in transport.

Dokazano je, da posode SteriTite ohranjajo sterilnost med rotacijo, transportom in večkratnim rokovaljem skozi čas. V skladu z oddelkom 11.1 ANSI/AAMI ST79:2017 je »rok uporabnosti predmetov, steriliziranih v objektih, odvisen od dogodka in mora temeljiti na kakovosti embalažnega materiala, pogojih skladiščenja, metodah in pogojih prevoza ter količini in pogoji ravnjanja«.

Posode SteriTite® so potrjene za enoletni (365 dni) rok uporabnosti za vzdrževanje sterilnosti.

KONTRAINDIKACIJE – Ne uporabljajte posod s trdnim dnom v ciklih gravitacijske sterilizacije s paro ali sterilizaciji STERRAD. Celuloznih filtrov ni mogoče uporabiti za sterilizacijo s plinsko plazmo ali uparjenim vodikovim peroksidom. Uporaba jedkih čistil, alkalnih detergentov in razkužilnih robčkov lahko poškoduje anodizirano površino aluminijastih naprav in povzroči korozijo. Za končno izpiranje ne uporabljajte mehčalca vode na osnovi fiziološke raztopine, ker lahko povzroči korozijo. Izogibajte se topilom, kot sta aceton ali benzen, ki jih običajno najdemo v sušilnih sredstvih. Ta praksa bo razveljavila garancijo podjetja.

Če po sterilizaciji z uparjenim vodikovim peroksidom opazite ostanke belega prahu, ga ne uporabite, dokler ostankov ne odstranite temeljito.

Validacijsko testiranje

Case Medical se zavzema za načelo overkill. Izdelka SteriTite® in MediTray® sta potrjena v neodvisnih laboratorijih pod pogoji delnega in pol-cikla. Validacijsko testiranje je bilo izvedeno v skladu z ANSI/AAMI ST77, ST79, TIR12, Direktivo ES 93/42/EEC (Direktiva o medicinskih pripomočkih), smernicami CE DIN 58952 in EN UNI 868 del 8. Zdravstveno osebje mora opraviti testiranje, da preveri učinkovitost sistem posod v bolnišničnem sterilizatorju. Za preverjanje postavite biološke indikatorje/integratorje v nasprotna kota vsakega pladnja/košare v vsebniku.

SteriTite® Containers in MediTray® izdelki imajo FDA 510k ter oznake CE in UKCA. Dovoljenje FDA 510k dokazuje, da je naprava varna in učinkovita za predvideno uporabo. Oznaki CE in UKCA potrjujeata

da izdelek izpolnjuje zdravstvene, varnostne in okoljske standarde in smernice EU in Združenega kraljestva. Vse posode SteriTite® prikazujejo edinstveno identifikacijsko črtno kodo naprave (UDI), ki se uporablja za identifikacijo medicinskih pripomočkov v dobavni verigi zdravstvenega varstva. UDI podpira varnost bolnikov in varnost dobavne verige.



Naslednja navodila za uporabo zagotavljajo smernice za pravilno nego, ravnanje in obdelavo medicinskih pripomočkov, kadar se uporabljajo posode SteriTite® in izdelki MediTray®.

Življenjska doba SteriTite®

1. Posode SteriTite®, ki se uporabljajo pri sterilizaciji s paro, so validirane za 1000 ciklov sterilizacije s paro. Vendar pa lahko trajajo več kot 10 let, če se uporabljajo pH-nevtralni detergenti, kot sta Supernova in Case Solutions encimski in neencimski detergenti.
2. Posode SteriTite®, ki se uporabljajo v sterilizatorjih z nizko temperaturo (uparjen vodikov peroksid), so bile validirane za 501 cikel. Glede na pogostost uporabe in kislost sterilanta se življenjska doba skrajša kljub odlični združljivosti aluminija in vodikovega peroksida.

Dekontaminacija SteriTite® in MediTray®

Zdravstvena ustanova je odgovorna za postopke dekontaminacije, vključno z razstavljanjem, ponovnim sestavljanjem, pregledovanjem in pakiranjem medicinskih pripomočkov in kompletov instrumentov, vključno s sistemi vsebnikov, potem ko so temeljito očiščeni in posušeni na način, ki bo zagotovil penetracijo sterilanta. Osebe mora temeljito očistiti in dekontaminirati izdelke SteriTite® in MediTray® pred prvo uporabo in po vsaki uporabi pred sterilizacijo v skladu s postopki čiščenja v teh navodilih za uporabo. Opravijo naj tudi vizualni pregled vseh delov. Pri rokovanju ali delu s kontaminiranimi ali potencialno kontaminiranimi materiali, napravami in opremo je treba nositi osebno zaščitno opremo (PPE). OZO vključuje obleko, masko, očala ali ščitnik za obraz, rokavice in prevleke za čevlje.

Case Medical priporoča, da se vsebniki čim prej po uporabi ponovno obdelajo. Odvečno umazanijo je treba po uporabi odstraniti pred postopkom čiščenja.

Postopek razstavljanja:

1. Razstavite vse komponente. Odprite in odstranite pokrov toge posode SteriTite®.

Odstranite zadrževalne plošče filtra s pokrova in podnožja tako, da obrnete ročaj zaklepnega mehanizma v smeri urinega kazalca.

Ne odstranjujte tesnila za postopek čiščenja. Odstranite vse filtre in vse ostalo za enkratno uporabo ter zavrzite.

2. Odstranite pladenj s kontaminiranimi instrumenti, če obstaja, in pripravite instrumente za dekontaminacijo v skladu s priporočili proizvajalca instrumentov.



Postopek čiščenja:

1. Izdelke MediTray® in SteriTite® očistite s pH-nevtralnimi ali encimskim detergentom in mehko krpo, ki ne pušča

vlakn. 2. Košare in pladnje SteriTite® in MediTray® lahko čistite ročno (glejte spodnja navodila) ali v avtomatskem pralnem stroju.

3. Ko uporabljate avtomatizirano čistilno napravo, postavite zadrževalne plošče filtra v košaro za instrumente ali stojalo, namenjeno za pritrditev teh predmetov za čiščenje.

4. Preglejte navodila proizvajalca detergenta za redčenje/koncentracijo, temperaturo in izpiranje.

Pozor: za čiščenje izdelkov MediTray in SteriTite ne uporabljajte abrazivnih čistil, alkalnih detergentov, nevtralizatorjev kisline, abrazivnih blazinic ali kovinskih ščetk. Košare in vložke iz nerjavečega jekla je mogoče očistiti z blagim alkalnim detergentom s pH < 10,5

Ročno čiščenje:

Posode SteriTite® očistite z mehko krpo, ki ne pušča vlakn, in pH-nevtralnimi detergentom ali encimskim detergentom (pH 6 do < 9).

Vedno sledite temeljitemu izpiranju, da odstranite detergent

ostanek. Za sušenje vseh komponent posode uporabite mehko krpo, ki ne pušča vlakn. Preprečite zbiranje vode tako, da posodo operete in posušite obrnjeno na glavo.



Priporočilo: Veščencimska čistila in detergenti Case Solutions® in SuperNova® so idealni za čiščenje medicinskih pripomočkov in sterilizacijskih posod. Poleg tega se lahko za dekontaminacijo komponent vsebnika uporabljajo encimske brisače za enkratno uporabo, kot so Penta Wipes. Nato sperite pod tekočo vodo. Posušite vse površine in komponente.

Čistila Case Solutions® in SuperNova® ter mazivo za instrumente imajo certifikat US EPA Safer Choice in imajo oznako varnejše izbire.

Avtomatsko čiščenje: posode

SteriTite® lahko čistite v avtomatskih pralnicah ali vozičku

podložke, kadar uporabljate pH-nevtralne detergente (pH 6 do < 9) ali encimska čistila. Case Medical ponuja stojalo za organiziranje in pritrditev zadrževalnih plošč filtrov med avtomatiziranim čiščenjem. Upoštevajte priporočeno doziranje detergenta. Zavarujte vse dele, da med čiščenjem preprečite prekomerno premikanje. Prepričajte se, da so zapahi posod prepognjeni navznoter in da so ročaji pospravljeni znotraj stojal, tako da ne štrlijo. Uporabite pomožni ali instrumentni cikel za avtomatizirano čiščenje v napravah za razkuževanje pomivalnega stroja in cikel zabojnika pomivalnega vozička. Koraku pranja vedno sledite z temeljitim izpiranjem, da odstranite ostanke detergenta.



Pozor: Ne uporabljajte alkalnih detergentov, nevtralizatorjev kisline ali sredstev za sušenje ali risanje. Jedki detergenti bodo oksidirali anodizirano aluminijasto površino posode in povzročili razbarvanje in korozijo. Ne uporabljajte reciklirane vode v pralnem stroju za izpiranje posode, saj bo dodala presežek kemična sredstva na površino. Za končno izpiranje ne uporabljajte mehčalca vode na osnovi fiziološke raztopine, saj povzroča korozijo in lahko prispeva k prekinitvi ciklov pri nizkotemperaturni sterilizaciji.

SteriTite® Inšpekcija za uporabo

Priporočena merila za inšpekcijo je treba izvesti po in pred vsako uporabo zaradi spremenljivk, povezanih s čistilnimi sredstvi in opremo.

1. Pred vsako uporabo opravite vizualni pregled vseh delov.

Zapahi morajo delovati pravilno. Ohišje in pokrov ne smeta imeti vdolbin, ki bi lahko motile tesnjenje. Aluminijasta površina posode ne sme imeti opazne korozije ali poškodb. Prepričajte se, da so plošče za zadrževanje filtrov ali plošče ventilov varno nameščene.

2. Preverite, ali so tesnila v pokrovu in v zadrževalni plošči filtra upogljiva, brez razpok ali raztrganin ter ali so vsa pravilno in trdno pritrjena.

3. Vsaka zadrževalna plošča mora biti ravna in ne sme biti deformirana ali vdrtja po obodu. Filter mora biti prisoten in pokrivati vsako perforirano odprtino. Zadrževalna plošča mora biti varno zaskočena, ko pritisnete navzdol na središčno točko. Če zadrževalna plošča ni pravilno zaklenjena, lahko filter in zadrževalna plošča padeta na vsebino v vsebniku, kar ogrozi tovor. Opomba: Nekaj vrtenja okrogle zadrževalne plošče je naravni pojav, ko je filter nameščen.

4. Preverite, ali so pozicionirni zatič v pokrovu in dnu ter držala nalepk na sprednji strani vsebnika SteriTite® pritrjeni.

5. Če direktna oznaka UDI ni več berljiva, je izdelek dosegel konec svoje življenjske dobe in ga je treba umakniti iz uporabe.

6. Če opazite razbarvanje in/ali globoke praske, preverite anodizirano površino. Za preizkus uporabite permanentni flomaster in naš CSR odstranjevalec črnila in lepila. Morebitne preostale sledi po odstranitvi črnila pomenijo, da je bila površina ogrožena.

7. Če opazite ostanke belega prahu, je to morda povzročila alkalna čistilna raztopina oz neustrezno izpiranje. Preverite pH čistila in vode. Če je sterilizirano v uparjenem vodiku peroksida, je bel prah lahko ostanek peroksida ali znak površinske korozije.

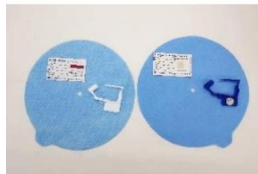
8. Po pregledu na notranji ali zunanji strani posode ne sme biti vidne kontaminacije.

Sklop SteriTite® za uporabo Posode

SteriTite® zahtevajo filter za enkratno uporabo in ploščo za zadrževanje filtra kot mikrobnog pregrado. Pri posodah s trdnim dnom postavite filtre za enkratno uporabo v pokrov nad prežračevalnim vzorcem. Pri posodah s perforiranim dnom namestite ustrezen filter čez perforacije v pokrovu in dnu posode SteriTite® in na filter namestite zadrževalno ploščo za filter. Pritrdite zadrževalno ploščo filtra tako, da potisnete navzdol na sredini (kjer je označeno) in zavrtite ročaj v nasprotni smeri urnega kazalca, da se zapre.



Opomba: za sterilizacijo s paro in EO je treba uporabiti papirnate filtre, nakladalne kartice in modre pečate, ki so vidni pri odpiranju. Netkani polipropilen filtre, nakladalno kartico (H2O2) in bela tesnila je treba uporabiti za uparjeni vodikov peroksid (H2O2, STERRAD, STERIZONE in V-Pro) sterilizacijo. Netkani filtri se lahko uporabljajo za sterilizacijo s paro pred vakuumom in EO.



Navodila za montažo

1. Izberite ustrezno posodo za košaro(e) ali pladenj(e).

Če želite določiti velikost posode, dodajte en (1) palec prostora za pravilno prileganje vsebine, približno 1/2 palca od pokrova in 1/2 palca od dna.



2. Pladnji so lahko zloženi v več plasteh znotraj vsebnika SteriTite®.

3. Čiste instrumente razporedite v košaro(e) v skladu z bolnišničnimi postopki. Preglejte priporočila proizvajalca naprave.



4. Pripravljene košarice položite na dno posode SteriTite®. Ne prekoračite višine košare, ko postavite instrumente v košaro.

5. Indikator procesa ali integrator postavite v nasprotna vogala košare za instrumente.

Opomba: Indikator postavite na območje vsebnika, ki je najmanj dostopno za prodiranje sterilanta. Vogali posode in spodnja stran pokrova, stran od filtrov, so najverjetnejša mesta za zračne žepe.

6. Pokrov postavite na podstavek. Rob podnožja se bo prilegal kanalu pokrova in tako ustvaril prileganje roba noža.

7. Pritrdite zapiralo tako, da zaskočite pokrov na podnožje. Zgornji del zapaha se prilega grebenu v pokrovu. Spodnji del zapaha potisnite čez držalo ključavnice. Morda boste začutili trden klik.

8. Namestite ustrezne kovinske identifikacijske oznake v držala nalepk, ki se nahajajo na obeh straneh zapahov vsebnika. Pri sterilizaciji s H2O2 se lahko uporabljajo samo jasne ID oznake. Držalo nalepke na desni lahko sprejme nakladalno kartico z indikatorjem procesa, ki je na voljo pri Case Medical, Inc®.

8. Vodilo na tesnilu SteriTite® napeljite skozi držalo ključavnice in ga pritrdite. Ponovite na obeh zapahih. Za paro in plin so na voljo modra in rdeča tesnila, ki jih je mogoče odpreti. Za sterilizacijo H2O2/STERRAD so priporočljiva bela tesnila, ki jih je mogoče odpreti.



Pozor: Uporaba kakršnega koli neodobrenega pečata, ki je zaščiten pred nepooblaščenim posegom, lahko poškoduje zaklepne sponke.

9. Zunanji indikator ali nakladalna kartica mora biti trenutno pritrjena na vsebnik. Case Medical zagotavlja zunanje indikatore za sterilizacijo s paro in EO ter uparjenim vodikovim peroksidom in plinsko plazmo.

10. SteriTite posode so zasnovane tako, da so po sterilizaciji suhe. Zato uporaba vpojnih podlog ni priporočljiva s posodo SteriTite®.

Sterilizacija SteriTite® – polnjenje in praznjenje

1. Vsebnik SteriTite® postavite ravno na polico vozička sterilizatorja.

Do tri (3) posode je mogoče zložiti in obdelati v avtoklavu.

2. Če sterilizirate v mešani polnitvi, postavite posode pod zavite ali platnene predmete.



3. Upoštevajte priporočila proizvajalca vašega sterilizatorja, da določite pravilne parametre glede temperature, teže, časa sušenja, obdelave instrumentov ter ciklov pred- in po kondicioniranju.
4. Po postopku sterilizacije s paro je treba voziček odstraniti iz avtoklava in postaviti na ohlajanje.



Označevanje SteriTite® za sterilizacijo s paro

Naslednji razdelki zajemajo priporočene postopke za različne vrste sterilizacije. Vsak način sterilizacije ima posebne cikle in je odobren za naprave, ki veljajo za združljive.

Opomba: uporabnik se mora obrniti na proizvajalca svoje naprave za ustrezne (podaljšane) pogoje sterilizacijskega cikla.

[Tabele 1-11](#) potrjujejo združljivost posode in sterilizatorja.

Indikacije za uporabo predvakuumske sterilizacije s parnim terminalom:

Priporočljivo za sterilizacijo medicinskih pripomočkov, vključno z rezili ter kovinskimi in poroznimi lumni.

Priporočen čas izpostavljenosti: 4 minute pri 270°F.

Priporočeni čas sušenja: Najmanj

pet (5) minut za enote s perforiranim dnom. Najmanj osem (8) minut za

enote s trdnim dnom. Morda bo potrebnih 20 minut za predmete,

shranjene za kasnejšo uporabo.

Opomba: Case Medical priporoča preverjanje teh parametrov v zdravstveni ustanovi glede na razlike v opremi, kakovosti pare in okoljskih pogojih. Za zmanjšanje nastajanja kondenzata odprite vrata avtoklava 10 do 15 minut po uporabi, da se omogoči postopno ohlajanje.

Pozor: Vidni znaki vlage so lahko znak neuspešnega postopka sterilizacije in lahko vplivajo na delovanje pregrade vsebnika. Če se to zgodi, je priporočljivo ponovno zapakirati in sterilizirati z daljšim časom sušenja.

Omejitve ponovne uporabe: Če so prisotni vidni znaki obrabe, kot so razpoke, luščenje, rja/korozija ali razbarvanje, je treba posodo zavreči.

Sterilizacija s paro s takojšnjo uporabo pred vakuumom:

Uporabite posodo s trdnim ali perforiranim dnom za predvakuumsko sterilizacijo s paro "IUSS". Sterilizacija IUSS je samo za takojšnjo uporabo. SteriTite posode s papirnatimi filtri se lahko uporabljajo za IUSS v ciklih predvakuumske parne sterilizacije. V ciklih IUSS se lahko pojavi vlaga.

Pozor: Pri prenašanju vročih predmetov iz avtoklava uporabljajte rokavice ali brisačo.

Priporočen čas izpostavljenosti: 4 minute pri 270°F (132°C) s časom sušenja 0-3 minute. Uporabniki lahko dodajo dodatni čas sušenja za bolj suh rezultat.

Namen uporabe za namizno predvakuumsko parno sterilizacijo:

Posode SteriTite® se lahko uporabljajo v majhnih namiznih sterilizatorjih z dinamičnim odstranjevanjem zraka.

Velikosti posod so omejene zaradi majhnih komor namiznih sterilizatorjev.

Indikacije za uporabo gravitacijske pare:

Uporabljajte le posode s perforiranim dnom za gravitacijsko paro. Uporabite osnovne pladnje MediTray.

Izberite ustrezen čas izpostavljenosti glede na obremenitev in velikost posode. Priporočen minimalni čas izpostavljenosti: 30 minut pri 250°F. Uporaba zaprtih vsebnikov lahko zahteva dodaten čas izpostavljenosti gravitacijski pari. Zlaganje posod SteriTite® v parno sterilizacijo: do tri (3) posode je mogoče zložiti in obdelati v avtoklavu.

Označevanje SteriTite® za IUSS

SteriTite® Container se lahko uporablja kot sterilizacijski embalažni sistem brez filtra, če se za sterilizacijo s paro uporablja(-jo) ventilna ploščica(-e) FlashTite. Ventilne ploščice FlashTite so dodatki k trdnemu zaprtemu vsebniku za večkratno uporabo SteriTite® za cikle parne sterilizacije pred vakuumom IUSS (flash) in IUSS (flash) z gravitacijskim premikom in se uporabljajo namesto filtra za enkratno uporabo in njegove povezane ploščice za zadrževanje filtra. (s).

Namen uporabe:

Zaprta posoda SteriTite® z ventilsko ploščico(-ami) FlashTite je namenjena uporabi za sterilizacija enega inštrumenta ali kompleta inštrumentov pri sterilizaciji s paro za takojšnjo uporabo (IUSS).

Opomba: utripajoči elementi so v skladu z navodili AAMI samo za takojšnjo uporabo. Izdelek je bil testiran za vzdrževanje sterilnosti za 24-urni rok uporabnosti. Ventil FlashTite je priporočljiv za eno (1) leto uporabe ali 400 ciklov. Zabeležite si datum prve uporabe za svojo evidenco.

SteriTite® FlashTite - nakladanje in razkladanje

Vsebinsko je treba postaviti v košaro za instrumente ali pladenj. Sistemi FlashTite za gravitacijsko parno sterilizacijo zahtevajo košaro za omejevanje obremenitve, zasnovano za čiščenje ventilov FlashTite, nameščenih na pokrovu in na dnu. SteriTite® s perforiranim ali trdnim dnom

Posode se lahko uporabljajo z ventilsko ploščico FlashTite pri predvakuumski sterilizaciji IUSS. Uporabite osnovne pladnje MediTray® za cikle sterilizacije IUSS. Posode SteriTite® s trdnim dnom, vključno z modeli z višino 4" se lahko uporabljajo s standardnimi košarami MediTray z ventilsko ploščico(-ami) v pokrovu.

Indikacije za uporabo IUSS:

Predvakuumaska para (IUSS):

Uporabite vsebnik z ventilirano ali trdno osnovo z enakim številom ventilskih plošč

FlashTite, kot je število odprtin. Priporočeni parametri so 4 minute izpostavljenosti pri 270°F

(132°C). Priporočeni čas sušenja za posodo SteriTite® z ventilsko ploščico(-ami) FlashTite: 0–3 minute sušenja v avtoklavu za predmete, obdelane v IUSS (flash) sterilizaciji, odvisno od zahtevane stopnje suhosti. Po vsaki uporabi očistite s pH-nevtralnimi detergentom, sperite in posušite. Za sestavljanje ventila FlashTite zavrtite zapah v smeri urinega kazalca. Za odstranitev obrnite zapah v nasprotni smeri urinega kazalca.



Gravitacijska preemistitev para IUSS:

Uporabljajte samo posodo s perforiranim dnom. Na vse prezračevalne odprtine pritrdite ventilsko ploščico(-e) FlashTite.

Filter se ne uporablja. Priporočeni parametri so najmanj 5 minutna izpostavljenost za neporozne predmete pri 270 °F (132 °C) in najmanj 10 minutna izpostavljenost za porozne predmete, lumne in mešane obremenitve pri 270 °F (132 °C).

Priporočljivo suho. čas: 0-3 minute sušenja v avtoklavu za predmete, obdelane v hitri sterilizaciji, odvisno od zahtevane stopnje suhosti.

Opomba: ne uporabljajte ventila FlashTite z modeli SteriTite® s perforiranim dnom SC04HG, SC04QG,

in SC04FG, zaradi višinskih omejitev v teh posodah. Ne uporabljajte posode SteriTite® s trdnim dnom in ventilom FlashTite pri sterilizaciji IUSS z gravitacijskim premikom.

Navodila za ponovno obdelavo FlashTite:

Po vsaki uporabi razstavite in dekontaminirajte ploščico ventila FlashTite z multi-encimskim, pH-nevtralnimi detergentom, kot bi to storili s katerikoli sestavnim delom SteriTite®. Temeljito sperite in posušite.

Opomba: bakreni modul v mehanizmu ventila FlashTite bo sčasoma potemnel. Ta sprememba barve ne bo vplivala na varnost in učinkovitost naprave.

Glejte »Navodila za uporabo« proizvajalca sterilizatorja za posebne informacije glede omejitev instrumentov, specifikacij in združljivosti materialov. Kompleksne instrumente je treba pripraviti in sterilizirati v skladu z navodili proizvajalca instrumentov. Ko razmišljate o IUSS, se obrnite na proizvajalca vašega endoskopa ali naprav za lumenom.

Pozor: Ko se izvaja skrajšani čas sušenja, je lahko prisotna vlaga. Pri prenašanju vročih predmetov iz avtoklava uporabljajte rokavice ali brisačo. Ne mešajte ventilске plošče FlashTite z zadrževalno ploščo filtra in filtrom za enkratno uporabo. Ne uporabljajte ventilске plošče FlashTite za EO ali druge nizkotemperaturne sterilizatorje, vključno s sterilizacijo s plinsko plazmo (STERRAD).

Opomba: Za nizkotemperaturne sterilizatorje glejte spodnje informacije.

Označevanje SteriTite® za nizkotemperaturno sterilizacijo

Predvidena uporaba: Nizkotemperaturna sterilizacija se uporablja za naprave, občutljive na vlago in temperaturo. Preglejte parametre cikla in izjavo o združljivosti proizvajalca sterilizatorja in naprave. SteriTite Containers in izdelki MediTray so univerzalni sterilizacijski embalažni sistemi za večkratno uporabo, potrjeni za združljivost z nizkotemperaturnimi sterilizatorji in napravami, kot so instrumenti, vključno s fleksibilnimi endoskopi, kot sledi:

Indikacije za uporabo STERRAD:

Uporabite netkane polipropilenske filtre za enkratno uporabo: Polypro filter # SCF02 (premer 7,5") in SCFM02 (10" X 4") sta filtra za enkratno uporabo, dobavljena nesterilno. Za združljivost različnih nizkotemperaturnih sterilizatorjev glejte [tabele 1 do tabele 11](#).

Združljivost: Pri sterilizaciji STERRAD® uporabljajte samo združljive materiale in instrumente, kot je navedeno v referenčnem priročniku za uporabo STERRAD®. O združljivosti različnih materialov v sterilizaciji STERRAD® se posvetujte s proizvajalcem instrumentov. Glejte priročnik za uporabo sistema STERRAD®, navodila za uporabo in označevanje. Pri sterilizaciji STERRAD® ne uporabljajte materialov iz celuloze (papirnati filtri ali obloge pladnjev). Ne uporabljajte nosilcev, prevlečenih z najlonom, ali neodobrenega silikona podloge.

Notranje zlaganje: Košare in pladnje MediTray® lahko zložite v sistem posode SteriTite® na naslednji način: V STERRAD NX lahko v posodo SteriTite® zložite dve (2) košari za instrumente ali pladnje. V STERRAD200 je mogoče zložiti do štiri (4) košare za instrumente ali pladnje. V STERRAD 200 & NX naslednje košare MediTray niso namenjene za zlaganje: BSKF04, BSKF06, BSKH04, BSKQ04 in BSKQ06.

Za STERRAD 100S, 100NX: vse modele posod SteriTite lahko postavite na vsako od dveh polic. Vendar pa lahko samo eno polico uporabite za namestitve 8" visoke perforirane posode SteriTite® zaradi višinskih omejitev v komori sterilizatorja. Za STERRAD NX se v komoro sterilizatorja prilegajo le posode velikosti 2" do 5".

Izdelki MediTray®, vključno z vstavki MediTray®, košarami za instrumente, pladnji za zlaganje, silikonskimi nosilci BackBone, nosilci iz nerjavečega jekla in aluminija, stebrički in predelnimi stenami, se lahko uporabljajo v STERRAD Sterilizacija. Za sterilizacijo z uparjenim vodikovim peroksidom (H₂O₂) uporabite bela tesnila, ki preprečujejo odpiranje, polipropilenske filtre in nakladalne kartice, ki so na voljo pri Case Medical.

Indikacije za uporabo EO:

Posode SteriTite® s filtri za enkratno uporabo se lahko uporabljajo pri sterilizaciji EO za sterilizacijo rezil in lumnov. Posode s trdnim dnom se lahko uporabljajo v predvakuumskih sterilizatorjih EO. Analiza ostankov kaže, da so bile mejne vrednosti EO in EC precej pod najvišjimi mejnimi vrednostmi po 12 urah po prezračevanju pri sobni temperaturi.

Priporočeni čas izpostavljenosti v mešanici plinov 600 mg/liter EO (90 % CO₂ / 10 % EO) -

2 uri. 230 mg/liter plinske mešanice EO (91,5 % CO₂ / 8,5 % EO) - 3 ure.

Pri EO sterilizaciji se lahko obdelujejo kovinski lumenski pripomočki s premerom 2,2 mm ali več in dolžino do 457 mm ter porozni lumenski pripomočki s premerom 3 mm ali več in dolžino do 400 mm.

Za posebne informacije o obdelavi se obrnite na proizvajalca medicinskega pripomočka. Zlaganje SteriTite®

Posode v EO sterilizaciji: do tri (3) posode SteriTite® je mogoče zložiti in obdelati v sterilizatorju.

Opomba: Polimerni in porozni materiali lahko zahtevajo daljši čas izpostavljenosti EO. Predmeti z lumni

je treba za sterilizacijo EO temeljito posušiti.

TSO3 Sterizone indikacije za uporabo:

Priporočljivo za sterilizacijo medicinskih pripomočkov, vključno s fleksibilnimi endoskopi, kompletnimi kompleti instrumentov, in mešane obremenitve, vključno s splošnimi instrumenti (drsní mehanizem, tečaji in vijaki, zaporna pipa, vabna ključavnica), instrumenti s togimi lumni (brez slepe točke) in togimi daljnogledi brez lumen. Uporabite netkane polipropilenske filtre za enkratno uporabo: netkani filtri za enkratno uporabo # SCF02 (premer 7,5") in SCFM02 (10" X 4") so filtri za enkratno uporabo za enkratno uporabo, dobavljeni nesterilni. Za sterilizacijo STERIZONE® VP4 uporabite posodo z ventilacijo ali trdno osnovo. Za zavarovanje instrumentov uporabite izdelke MediTray® v vsebniku.

Čas cikla: Proizvajalec sterilizatorja določi parametre sterilizacijskega cikla STERIZONE® VP4 Cycle 1. Cikel ima fazo izpostavljenosti hlapom vodikovega peroksida in eno fazo vodikovega peroksida zmanjšanje z uporabo ozona.

Notranje zlaganje: Testiranje je bilo opravljeno z do štirimi (4) zloženimi pladnji ali košarami znotraj posod.

Združljivost: Uporabljajte samo združljive materiale in instrumente, kot je navedeno v priročniku za uporabo STERIZONE® VP4.

Združljivost: Posvetujte se s proizvajalcem instrumenta glede združljivosti različnih materialov v sterilizaciji STERIZONE® VP4. Glejte navodila za uporabo in označevanje v priročniku za uporabo sistema TSO3.

Indikacije za uporabo Steris V-Pro:

Sistem SteriTite Container je namenjen uporabi v sterilizatorjih Steris V PRO. Vsebniki SteriTite s trdnimi ali perforiranim dnom so namenjeni za uporabo v V-Pro max in V-Pro max2 ter V-Pro s2 in V-Pro 60. Glejte tabele 1 do tabele 11 za zahteve glede združljivosti in posebnih lumenov.

Združljivost: Pri sterilizaciji V-PRO uporabljajte samo združljive materiale in instrumente, kot je navedeno v priročniku za uporabo sterilizacijskega sistema V-PRO. Posvetujte se s proizvajalcem instrumenta glede združljivosti različnih materialov v sterilizacijskem sistemu V-PRO. Glejte priročnik za uporabo sterilizacijskega sistema V-PRO, navodila za uporabo in označevanje.

Uporabljajte samo netkane polipropilenske filtre za enkratno uporabo: Netkani filtri za enkratno uporabo # SCF02 (premer 7,5") in SCFM02 (10"X4") so filtri za enkratno uporabo, ki so dobavljeni nesterilni.

Zlaganje posod SteriTite® v Steris V-PRO: košare in pladnji MediTray® se lahko zlagajo znotraj

SteriTite® Container sistem na naslednji način: lahko zložite do dve (2) košari za instrumente ali štiri (4) pladnje. V sterilizacijskem sistemu V-PRO se lahko uporabljajo izdelki MediTray®, vključno z vložki MediTray®, košarami za instrumente, pladnji za zlaganje, silikonskimi nosilci BackBone, nosilci iz nerjavečega jekla in aluminija, stebrički in predelnimi stenami. Ne uporabljajte nosilcev, prevlečenih z najlonom, ali silikonske podloge.

Pozor: Zlaganje posod SteriTite® Zlaganje v Steris V-PRO ni priporočljivo. SteriTite® Posode lahko postavite na vsako od dveh polic v nizkotemperaturni sterilizaciji V-PRO Sistem. Zaradi višinskih omejitev v komori sterilizatorja lahko uporabite samo eno polico za namestitvev 8" visoke perforirane posode SteriTite®.

SteriTite® na mestu uporabe

1. Pregled: pred odpiranjem posode SteriTite® preverite, da: so tesnila, ki jih je mogoče odpreti, nepoškodovana, da je filter za enkratno uporabo nameščen (viden skozi perforacije), da je odziv končne točke zunanega kemijskega indikatorja ali nakladalne kartice sprejemljiv, in da je bil izbran pravi komplet.
2. Odprite tesnila, ki jih je mogoče odpreti, jih odstranite in zavrzite.
3. Odprite posodo tako, da jo povlečete navzgor, da jo sprostite. (Zapahi bodo padli stran od roba posode, da preprečite ponovno kontaminacijo vsebine.)
4. Odstranite pokrov z obročki na vrhu pokrova, da preprečite kontaminacijo vsebine posode.
5. Čistilec mora preveriti odziv končne točke kemičnega indikatorja, da preveri sprejemljive rezultate.
6. Oseba za čiščenje bo nato odstranila košaro ali košare z instrumenti naravnost navzgor

položaj in nato postavite v sterilno polje.

Opomba: Košare in vložki MediTray® so zasnovani za aseptično odstranjevanje vsebine.

7. Po zaključku postopka lahko posodo SteriTite® uporabite za zadrževanje in transport kontaminirane instrumente v območje dekontaminacije.

8. Uporabljene naprave in instrumenti se lahko prevažajo na dekontaminacijo z encimskim ali neencimskim detergentom za predhodno obdelavo, da se prepreči izsušitev instrumentov. Izogibajte se uporabi alkalnih ali jedkih kemičnih čistil, kadar posodo uporabljate za prevoz umazanih predmetov.

Pozor: Case Medical priporoča, da posode SteriTite® sterilizirate v zunanji pogodbeni ustanovi med transportom je treba dvojno zaviti v plastične vrečke.

Postopki za preverjanje vzdrževanja sterilnosti na mestu uporabe

1. Filter pokriva vse luknje v pokrovu in/ali dnu.
2. Zadrževalna plošča filtra je varno nameščena nad filtrom.
3. Tesnilo je zaskočeno v kanal pokrova.
4. Rob posode je brez udrtin ali poškodb.
5. Notranji in zunanji kemični indikator sta prisotna po bolnišničnem protokolu.
6. V posodi ni ostankov vlage.

Sprememba barve končne

točke SteriTite® Container zagotavlja mesto v držalu nalepke za kartico indikatorja kemijskega procesa, da se razlikuje med predelano in nepredelano obremenitvijo. Za sterilizacijo s paro in EO tesnilo, ki je zaščiten pred odpiranjem, vsebuje indikator postopka. Pri parni sterilizaciji se barva spremeni iz krem v rjavo, pri EO krem pa v oranžno. Pri sterilizaciji STERRAD je sprememba barve na nakladalni kartici rdeča v oranžno/rumeno.



Označevanje MediTray®

Izdelki MediTray® združujejo neprekosljivo zaščito občutljivih instrumentov z največjim udobjem. Uporabite vložke za sistem MediTray® in sistem zaprtih posod SteriTite®.

Etuije in pokrove MediTray® je treba za sterilizacijo zaviti ali postaviti v zaprto posodo.

Vse košare, pladnji in pladnji za škatle MediTray® so oblikovani z edinstvenim patentiranim vzorcem mreže, ki omogoča enostavno sestavljanje. Silikonske nosilce BackBone® lahko uporabite za dvig in pritrnitev kirurških instrumentov. Uporabite vložke, košare in pladnje MediTray, da pritrpite pripomočke v vsebnik SteriTite® za sterilizacijo, shranjevanje in transport.

Predvidena uporaba: MediTray® je namenjen za sterilizacijo kirurških instrumentov in medicinskih pripomočkov za večkratno uporabo v zdravstvenih ustanovah. Izdelke MediTray® je treba pospraviti v posode ali zaviti z medicinskim ovojem, ki ga odobri FDA. Prosimo, glejte priporočila proizvajalca vašega sterilizatorja za posebna navodila za ponovno obdelavo ter priporočila proizvajalca vašega medicinskega pripomočka glede združljivosti materialov in zahtev za podaljšane cikle sterilizacije.

Opomba: Izdelke MediTray® lahko uporabljate pri sterilizaciji s paro in pri nizkih temperaturah, vključno s sterilizacijo z EO, V-Pro, STERIZONE in plinsko plazmo H2O2 (STERRAD).

Navodila za obdelavo MediTray®

Izdelke MediTray® pred uporabo temeljito očistite in dekontaminirajte. Uporabljajte samo pH nevtralna encimska čistila in detergente, ki jim sledi temeljito izpiranje. Abrazivnih čistil, abrazivnih blazin ali kovinskih ščetk ni mogoče uporabiti. Košare in pladnji MediTray® so priporočljivi za avtomatske cikle čiščenja. Ne pozabite slediti vsem korakom čiščenja s temeljitim izpiranjem. Case Medical priporoča svoje pH-nevtralne raztopine Case Solutions in čistila SuperNova za dekontaminacijo medicinskih pripomočkov, vključno z izdelki MediTray® in SteriTite®. Pred sterilizacijo ali nadaljnjo obdelavo izdelek temeljito posušite. Za sušenje lahko uporabite krpo, ki ne pušča vlaken.

Navodila za montažo komponent MediTray®

1. Za občutljive instrumente, ki zahtevajo trden, a blažen oprijem, uporabite silikonske nosilce BackBone® s patentirano notranjo hrbtiščem.
2. Nosilci BackBone® imajo zaskočne noge, ki se varno pritrdijo na dno vaše košare, pladnja ali kovčka MediTray®, brez potrebe po orodjih.
3. Če želite odstraniti nosilec hrbtnih kosti, stisnite zaskočne nogice na spodnji strani z orodjem MediTray® ali iglastimi kleščami.
4. MediTray® kovinski nosilci, predelne stene in drogovi so pritrjeni z navojnimi maticami.

OPOZORILO: Uporaba nevpojnih podlog za pladnje lahko povzroči nabiranje kondenzata. V zaprtih posodah ne uporabljajte vrečk za luščenje, saj jih za sterilizacijo ni mogoče postaviti na stran.

Vzdrževalni postopki

Zapahe (tečajji) posode SteriTite lahko namažete z medicinskim mazivom, topnim v vodi, ali mazivom, ki ga je mogoče izplačati, kot je Case Medical Instrucreme. Za ohranitev anodizirane površine posodi uporabite samo pH-nevtralen detergent.

Papirnati in polipropilenski filtri, tesnila, ki jih je mogoče odpreti, in nakladalne kartice so predmeti za enkratno uporabo. Te predmete zavrzite v skladu z lokalnimi pravili in predpisi o medicinskih odpadkih, recikliranju in/ali odstranjevanju. Posod, katerih zaščitna anodizirana plast je bila odstranjena z ostrim kemičnim čiščenjem, ni mogoče popraviti. Če pa posoda SteriTite kaže blago degradacijo ali otopelost površine, lahko površino posode SteriTite popravite z uporabo 8-minutnega časa izpostavitve v avtoklavu.

Posode, katerih mehanski zapahi se ne zaklepajo več ali imajo pokrov ali dno udrti, lahko pošljete podjetju Case Medical v popravilo ali oceno. Aluminijaste posode so izdelane iz trajnostnega materiala, ki ga je mogoče reciklirati.

Case Medical nudi celotno paleto izdelkov za enkratno uporabo s svojo univerzalno posodo SteriTite.

Če želite naročiti ustrezen potrošni material, preglejte spodnje informacije.

SCS01: SteriTite® Tamper-Evident Seals Plastična

ključavnica za enkratno uporabo v modri ali rdeči barvi s kemično indikatorsko piko za paro in EO. Bela tesnila se priporočajo za vodikov peroksid in plinsko plazmo.

SCF01: SteriTite® papirnati filtri za enkratno uporabo 7,5" okrogli
100% celuloza za sterilizacijo s paro SCFM01:

SteriTite® papirnati filtri za enkratno uporabo 10" X 4" pravokotni.
100% celuloza za sterilizacijo s paro

SCF02: Filtri za enkratno uporabo SteriTite® Polypro 7,5" Okrogli netkani
polipropilen za sterilizacijo s paro, H2O2 in plinsko plazmo pred vakuumom

SCFM02: Filtri za enkratno uporabo SteriTite® Polypro 10" X 4" pravokotni netkani
polipropilen za sterilizacijo s paro, H2O2 in plinsko plazmo pred vakuumom SCL01: SteriTite® Dual
Process Indicator Cards ID kartica z dvojnimi kemijskimi
indikatorjem. Uporablja se za sterilizacijo s paro in EO.

SCL02: Dvojne indikatorske kartice SteriTite®, mala ID
kartica z dvojnimi kemičnimi indikatorjem. Uporablja se za sterilizacijo s paro in EO.

SCI001: Indikatorji dvojnega procesa SteriTite®

Osebnostna izkaznica z dvojnimi kemičnimi indikatorjem. Uporablja se za sterilizacijo s paro in EO.

SCLH2023: Kartice za nalaganje SteriTite® H2O2

Osebnostna izkaznica s kemičnimi indikatorjem. Uporaba za sterilizacijo s H2O2 in plinsko plazmo.

SCLH2024: SteriTite® H2O2 kartice za nalaganje, majhna

ID kartica s kemičnimi indikatorjem. Uporaba za sterilizacijo s H2O2 in plinsko plazmo.

SCKIT1BP: komplet za enkratno uporabo SteriTite® za paro in plin (standard) 3 paketi papirnatih filtrov, 1
paket tesnil, 1 paket nakladalne kartice.

SCKIT2BP: Komplet za enkratno uporabo SteriTite® Steam and

Gas (mini/ozek) 1 paket papirnatih filtrov, 1 paket tesnil, 1 paket nakladalne kartice.

SCKIT1WN: komplet za enkratno uporabo SteriTite® H2O2 (standardni) 3 pk filtrov Polypro, 1 pk tesnila, 1 pk
nakladalna kartica SCKIT2WN: SteriTite® H2O2 (mini/ozek) 1 pk filtrov Polypro, 1 pk tesnila, 1 pk nalagalna kartica

Referenčne tabele

Tabela 1. Združljivost posode SteriTite s parnimi in nizkotemperaturnimi sterilizatorji

Steam Pre-Vac IUSS	Steam Gravitacija Premik IUSS	V-Pro največ/maX2 Lumen Flex ne- Lumen	V-Pro s2/60 Lumen Flex ne- Lumen	V-Pro 1 Standardno	100NX Standardno Flex	100NX DUO Express	NX Napredno Standardno	100S Standardno	Sterizon VP4 1. cikel
SC02M	SC02MG	SC02M	SC02M	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02M
SC03M	SC03MG	SC03M	SC03M	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03M
SC04M	SC04MG	SC04M	SC04M	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC02N
SC02N	SC02NG	SC02N	SC02N	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC03N
SC03N	SC03NG	SC03N	SC03N	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC04NL
SC03NL	SC03NLG	SC03NL	SC03NL	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NL
SC04NL	SC04NLG	SC04NL	SC04NL	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC05NL
SC05NL	SC05NLG	SC05NL	SC05NL	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC04F
SC04H	SC04HG	SC04H	SC04H	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04FG	SC05F
SC05H	SC05HG	SC05H	SC05H	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05FG	SC06F
SC06H	SC06HG	SC06H	SC04Q	SC06HG	SC06HG	SC06HG	SC04QG	SC06FG	SC08F
SC08H	SC08HG	SC08H	SC05Q	SC08HG	SC08HG	SC08HG	SC05QG	SC08FG	SC04H
SC04Q	SC04QG	SC04Q	SC04F	SC04QG	SC04QG	SC04QG	SC04FG	SC04HG	SC05H
SC05Q	SC05QG	SC05Q		SC05QG	SC05QG	SC05QG		SC05HG	SC06H
SC06Q	SC06QG	SC06Q		SC06QG	SC06QG	SC06QG		SC06HG	SC08H
SC08Q	SC08(G)	SC08Q		SC08(G)	SC08QG	SC04FG		SC08HG	SC04Q
SC04F	SC04FG	SC04F		SC04FG	SC04FG	SC05FG		SC04QG	SC05Q
SC05F	SC05FG	SC05F		SC05FG	SC05FG	SC06FG		SC05QG	SC06Q
SC06F	SC06FG	SC06F		SC06FG	SC06FG	SC08FG		SC06QG	SC08Q
SC08F	SC08FG	SC08F		SC08FG	SC08FG	SC04LG		SC08QG	SC04L
SC04L	SC04LG	SC04L		SC04LG	SC04LG	SC06LG			SC06L
SC06L	SC06LG	SC06L		SC06LG	SC06LG	SC05WG			
SC08L	SC08LG	SC08L		SC08LG	SC05WG				
SC05W	SC05WG	SC05W		SC05WG					

Opomba: posode SteriTite s perforiranim dnom (G) se lahko uporabljajo v katerem koli načinu sterilizacije, če posoda s trdnim dnom ni na voljo.

Tabela 2. Trditve glede pare in lumna pri nizki temperaturi

Sterilizator	Cikel	Sterilizacija lumnov (ID x dolžina)
Steam (posoda s trdnim ali perforiranim dnom)	Pre-Vac	>1,2 mm x <400 mm (prilagodljiv lumen)
		>1 mm x <400 mm (lumen iz nerjavečega jekla)
STERIS V-Pro maX (posoda s trdnim ali perforiranim dnom)	Lumen Prilagodljiv	>0,77 mm x <527 mm (dvokanalni)
		>1 mm x <1050 mm (en lumen)
STERIS V-Pro maX 2 (posoda s trdnim ali perforiranim dnom)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvokanalni)
	Prilagodljiv	>1 mm x <1050 mm (en lumen)
STERIS V-Pro 60 (posoda s trdnim ali perforiranim dnom)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvokanalni)
	Prilagodljiv	>1 mm x <990 mm (enokanalni ali dvokanalni)
STERIS V-Pro s2 (posoda s trdnim ali perforiranim dnom)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvokanalni)
	Prilagodljiv	>1 mm x <990 mm (enokanalni ali dvokanalni)
STERRAD NX	Standardno	≥ 1 mm x ≤ 150 mm (enokanalni lumen) ≥ 2 mm x <400 mm (enokanalni lumen)
	Napredno	≥ 1 mm x ≤ 500 mm (enokanalni lumen)
STERRAD 100NX	Standardno	$\geq 0,7$ mm x ≤ 500 mm (enokanalni lumen)
	Prilagodljiv	$\geq 1,2$ mm x ≤ 835 mm (enokanalni lumen)
	DUO	≥ 1 mm x ≤ 875 mm (en lumen)
Sterizone VP4 (posoda s trdnim ali perforiranim dnom)	1. cikel	>1,2 mm x <1955 mm (prilagodljiv lumen)
	1. cikel	>1,45 mm x <3500 mm (prilagodljiv lumen)

Tabela 3. Tabela združljivosti sterilizatorjev izdelkov MediTray

MediTray Izdelek	Steam	V-Pro največ/maX2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD NX	STERRAD 100S	STERIZON VP4
Košare	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Pladnji	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Vstavite škatle	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Kovinski nosilci	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Kovina Predeine stene	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Objave	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Silikon Oklepaji	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Stojala	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Strunarji	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja

Tabela 4. Tabela združljivosti sterilizatorja potrošnega materiala SteriTite

SteriTite Potrošni material	Steam	V-Pro maX/maX2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD 100S	STERIZON VP4
SCF01 Okrogla Celulozni filter	ja	št	št	št	št	št	št
SCFM01 Pravokoten Celulozni filter	ja	št	št	št	št	št	št
SCS01B Tamper Očiten pečat Modra	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
SCL01 Obremenitev Kartice velike	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
SCL02 Obremenitev Kartice Majhne	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
SCF02 Okrogla Polypro filter	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
SCFM02 Pravokoten Polypro filter	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
SCS01W Tamper Očiten pečat Bela	št	ja	ja	ja	ja	ja	ja
SCLH2023 Obremenitev Kartica Velika	št	ja	ja	ja	ja	ja	ja
SCLH2024 Obremenitev Card Small	št	ja	ja	ja	ja	ja	ja

Tabela 5. Največja teža posode SteriTite v sterilizaciji s paro/IUSS

del številka	Skupna teža obremenitve v Steamu Sterilizacijski predvakuumski cikel	Skupna teža obremenitve v Steamu Sterilizacijski gravitacijski cikel
SC02M(G)	35 funtov	35 funtov
SC03M(G)	35 funtov	35 funtov
SC04M(G)	35 funtov	35 funtov
SC02N(G)	35 funtov	35 funtov
SC03N(G)	35 funtov	35 funtov
SC03NL(G)	35 funtov	35 funtov
SC04NL(G)	35 funtov	35 funtov
SC05NL(G)	35 funtov	35 funtov
SC04H(G)	35 funtov	35 funtov
SC05H(G)	35 funtov	35 funtov
SC06H(G)	35 funtov	35 funtov
SC08H(G)	35 funtov	35 funtov
SC04Q(G)	35 funtov	35 funtov
SC05Q(G)	35 funtov	35 funtov
SC06Q(G)	35 funtov	35 funtov
SC08Q(G)	35 funtov	35 funtov
SC04F(G)	35 funtov	35 funtov
SC05F(G)	35 funtov	35 funtov
SC06F(G)	35 funtov	35 funtov
SC08F(G)	35 funtov	35 funtov
SC04L(G)	35 funtov	35 funtov
SC06L(G)	35 funtov	35 funtov
SC08L(G)	35 funtov	35 funtov
SC05WG	35 funtov	35 funtov
Teža potrjena	35 funtov	35 funtov

Tabela 6. Največja teža obremenitve posode SteriTite v V-Pro maX/maX 2 Maks

del številka	Skupna teža obremenitve v V-Pro maX/maX2 Lumen Cikel	Skupna teža obremenitve v V-Pro maX/maX2 Flex Cikel	Skupna teža obremenitve v V-Pro maX/maX2 Non-Lumen Cikel
SC02M(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC03M(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC04M(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC02N(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC03N(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC03NL(G)	35 funtov	35 funtov	50 funtov
SC04NL(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC05NL(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC04H(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC05H(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC06H(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC08H(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC04Q(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC05Q(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC06Q(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC08Q(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC04F(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC05F(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC06F(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC08F(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC04L(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC06L(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC08L(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov
SC05W(G)	19,65 lbs	24 funtov	50 funtov

Tabela 7. Največja teža posode SteriTite Container v V-Pro s2 in V-Pro 60

del številka	Skupna teža obremenitve v ciklu V-Pro s2/60 lumnov	Skupna teža obremenitve v prilagodljivem ciklu V-Pro s2/60
SC02M(G)	25 funtov	11 funtov
SC03M(G)	25 funtov	11 funtov
SC04M(G)	25 funtov	11 funtov
SC02N(G)	25 funtov	11 funtov
SC03N(G)	25 funtov	11 funtov
SC03NL(G)	25 funtov	11 funtov
SC04NL(G)	25 funtov	11 funtov
SC05NL(G)	25 funtov	11 funtov
SC04H(G)	25 funtov	11 funtov
SC05H(G)	25 funtov	11 funtov
SC04Q(G)	25 funtov	11 funtov
SC05Q(G)	25 funtov	11 funtov
SC04F(G)	25 funtov	11 funtov
Teža Potrjeno	25 funtov	13,3 lbs

Tabela 8. Vsebnik SteriTite v V-Pro 1 Priporočila za največjo težo obremenitve, vključno s težo vsebnika

Številka dela	Skupna teža obremenitve v V-Pro 1 Lumnski cikel	Skupna teža obremenitve v V-Pro 1 Non Lumnski cikel
SC02MG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC03MG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC02NG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC03NG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC04FG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC05FG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC06FG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC08FG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC04HG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC05HG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC06HG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC08HG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC04QG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC05QG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC06QG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC08QG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC04LG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC06LG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC08LG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC05WG	19,65 lbs	19,65 lbs
Teža potrjena	19,65 lbs	21,5 funtov

Tabela 9. Vsebnik SteriTite v STERRAD NX Priporočila proizvajalca za največjo maso tovora, vključno s težo vsebnika

Številka dela	Skupna teža tovora v STERRAD Standardni cikel NX	Skupna teža tovora v STERRAD Napredni cikel NX
SC02MG	10,7 funtov	10,7 funtov
SC03MG	10,7 funtov	10,7 funtov
SC04MG	10,7 funtov	10,7 funtov
SC02NG	10,7 funtov	10,7 funtov
SC03NG	10,7 funtov	10,7 funtov
SC04HG	10,7 funtov	10,7 funtov
SC05HG	10,7 funtov	10,7 funtov
SC04QG	10,7 funtov	10,7 funtov
SC05QG	10,7 funtov	10,7 funtov
SC04FG	10,7 funtov	10,7 funtov
Teža potrjena s strani proizvajalca	10,7 funtov	20,13 funtov

Tabela 10. Priporočila za največjo obremenitev posode SteriTite v 100NX, vključno s težo Posoda

del številka	Skupna teža v Standard 100NX Cikel	Skupna teža v 100NX Prilagodljiv cikel	Skupna teža v 100NX DUO cikel	Skupna teža v 100NX Ekspresni cikel
SC02MG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC03MG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC04MG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC02NG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC03NG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC04NLG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC05NLG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC04HG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC05HG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC06HG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC08HG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC04QG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC05QG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC06QG	21,4 lbs	21,4 lbs	N/A	N/A
SC08QG	21,4 lbs	21,4 lbs	N/A	N/A
SC04FG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC05FG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC06FG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC08FG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC04LG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC06LG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC08LG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
SC05WG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 funtov
Teža potrdila Proizvajalec	22 funtov	21,4 lbs	14,8 lbs	22,4 lbs

Tabela 11. Vsebnik SteriTite v STERRAD 100S Priporočila za največjo težo tovora, vključno s težo vsebnika

Številka dela	Skupna teža tovora v standardnem ciklu STERRAD 100S
SC02MG	22 funtov
SC03MG	22 funtov
SC04MG	22 funtov
SC02NG	22 funtov
SC03NG	22 funtov
SC04NLG	22 funtov
SC05NLG	22 funtov
SC04HG	22 funtov
SC05HG	22 funtov
SC06HG	22 funtov
SC08HG	22 funtov
SC04QG	22 funtov
SC05QG	22 funtov
SC06QG	22 funtov
SC08QG	22 funtov
SC04FG	22 funtov
SC05FG	22 funtov
SC06FG	22 funtov
SC08FG	22 funtov
Teža potrjena	22 funtov



Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z izdelki Case Medical,
nas kontaktirajte na: Telefon: (201)
313-1999 Faks: (201) 373-9090 info@casemed.com
www.casemed.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

EC REP

MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

CH REP

MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
United Kingdom

